

8 de septiembre de 2022

Estimadas familias y personal de las CPS:

Puede que hayan escuchado las emocionantes noticias esta semana que oficiales de salud federal han autorizado una versión actualizada de la vacuna contra el COVID-19.

Esto es lo que deben saber:

- Permanecer al día con las vacunas contra el COVID-19 ofrece el mayor nivel de protección contra las enfermedades graves y la muerte a causa del COVID-19. Las vacunas son seguras, efectivas, gratis y ampliamente disponibles para los residentes de Chicago de seis meses o más de edad. Los CDC recomiendan vacunas contra el COVID-19 para todas las personas de seis meses o más de edad, y dosis de refuerzo para todas las personas de cinco años o más, si son elegibles.
- Estas vacunas actualizadas, también conocidas como *refuerzos bivalentes*, fueron creadas para brindar protección contra los sublinajes del Omicron, que componen más del 99% de las infecciones de COVID-19 actuales en los Estados Unidos.
- Estas vacunas están disponibles a los residentes de Chicago de doce o más años de edad que ya hayan completado una serie inicial de vacunas.
 - “Serie inicial de vacunas” se refiere a dos dosis de la vacuna de Moderna, Pfizer-BioNTech o Novavax, o a una dosis de la vacuna Janssen de J&J.
- Estas vacunas estarán disponibles a partir de hoy jueves, 8 de septiembre, en las clínicas regionales de las CPS y en los eventos móviles de las escuelas primarias. A partir del lunes, 12 de septiembre, también estarán disponible en las escuelas chárter y secundarias. Visite cps.edu/vaccinations para programar una cita. Es posible que algunos [centros de salud escolares](#) ofrezcan también esta nueva vacuna; llámelos con anticipación para determinar la disponibilidad. La serie inicial de vacunas también está disponible en todos los eventos de vacunación organizados por las CPS.
- Los residentes de Chicago podrán recibir esta vacuna actualizada al menos dos meses después de haber completado la serie inicial de vacunas o dos meses después de haber obtenido su dosis de refuerzo más reciente.
- Si recientemente tuvo COVID-19, como mínimo debe completar su periodo de aislamiento antes de buscar una vacuna, y los CDC sugieren que considere esperar hasta que hayan pasado tres meses desde la última vez que fue infectado.
- La prontitud es esencial. Obtener esta vacuna actualizada es extremadamente importante para protegerse a sí mismo y a sus queridos según se acercan las temperaturas más frías y los festejos en los interiores.

A continuación encontrará más información del Departamento de Salud Pública de Chicago (CDPH, según sus siglas en inglés) sobre esta vacuna actualizada y dónde está disponible actualmente. Las CPS comenzarán a distribuir su abasto de vacunas el jueves, 8 de septiembre, o sea que por favor revise nuestro [sitio web](#) de vacunaciones para encontrar una clínica cerca a usted. Visite Chicago.gov/Boost para la información más al día sobre esta vacuna actualizada.

A la ciudad de Chicago ya se le ha asignado aproximadamente 150,000 dosis de las vacunas actualizadas, y se esperan más en las semanas siguientes. Para aquellos que necesiten ayuda encontrando un local cercano, [Vacunas.gov](https://www.vacunass.gov) es un recurso digital gratis que pueden utilizar para buscar farmacias y proveedores que ofrecen vacunaciones. Los residentes también pueden llamar al centro de llamadas de COVID-19 de la ciudad de Chicago al 312-746-4835.

Las nuevas vacunas de Pfizer-BioNTech y Moderna han sido denominadas *refuerzos bivalentes*, o sea que son una mezcla de dos versiones de la vacuna: no solo protegen contra el linaje inicial del coronavirus, sino que ahora también protegen contra los sublinajes BA.4 y BA.5 del linaje Omicron. Casi todos los casos nuevos de COVID-19 en los Estados Unidos —el 99.8%— son BA.4 o BA.5.

Algunos detalles claves sobre las vacunas actualizadas, o sea, los refuerzos bivalentes:

- Estas nuevas vacunas han sido autorizadas para aquellos que hayan completado su serie inicial de vacunas, o sea, dos dosis de una vacuna mRNA —Pfizer o Moderna— o una dosis de la vacuna de Johnson & Johnson (J&J).
- La vacuna Pfizer está disponible para aquellos de doce años o más de edad, y la vacuna Moderna para aquellos de dieciocho o más.
- Se recomienda obtener las vacunas actualizadas por lo menos dos meses después de haber completado la serie inicial o haber obtenido su última dosis de refuerzo.
- Los pacientes pueden mezclar las marcas de las vacunas mRNA y obtener dosis de refuerzo —incluido el refuerzo bivalente— de una marca distinta a aquella que usó durante la serie inicial. También pueden emparejar la vacuna actualizada con la vacuna anual contra la influenza u otras vacunas.
- Esta vacuna actualizada reemplazará las dosis de refuerzo actuales (o sea, vacunas mRNA monovalentes) para los individuos de 12 o más años.
- Las vacunas actualizadas han satisfecho los rigurosos estándares de seguridad, efectividad y calidad de manufactura de la FDA y los CDC.

Podrá encontrar respuestas adicionales a preguntas frecuentes sobre la nueva vacuna en [Chicago.gov/Boost](https://www.chicago.gov/Boost), que continuará siendo actualizada.

Hay muchas maneras de obtener las vacunas actualizadas. Llame o visite el sitio web de su farmacia local para más información sobre la disponibilidad de la vacuna contra el COVID-19 actualizada. Más de 130 locales con farmacias en Chicago esperan recibir la vacuna actualizada esta semana:

- [CVS](#)
- [Jewel-Osco](#) (Página web en inglés.)
- [Walgreens](#)
- [Mariano's](#) (Página web en inglés.)
- [Walmart](#) (Página web en inglés.)

- [Costco](#) (Página web en inglés.)
- El programa de vacunación casera del CDPH, **Protect Chicago At Home**, ofrecerá la vacuna contra el COVID-19 actualizada, además de dosis iniciales para todos aquellos de seis meses o más de edad. Se dará prioridad a las citas programadas por individuos confinados en sus hogares, de 65 años o más de edad, o que vivan en áreas con ciertos códigos postales. Hasta diez personas podrán ser vacunadas a la vez. Programe una cita para la vacunación casera en [Chicago.gov/AtHome](https://www.chicago.gov/AtHome) o llamando al 312-746-4835.
- Durante noviembre, el CDPH continuará organizando **clínicas de vacunación familiar en City Colleges of Chicago**. Estos eventos ofrecerán vacunas contra la influenza, vacunas contra el COVID-19 de Pfizer y Moderna para niños de seis meses a cuatro años, además de vacunas Pfizer y las dosis de refuerzo bivalentes actualizadas a todos los residentes de Chicago elegibles. Las clínicas abrirán de 9:00 a. m. a 2:00 p. m. Se recomienda registrarse de antemano, que se podrá hacer en [Chicago.gov/COVIDvax](https://www.chicago.gov/COVIDvax). Las primeras clínicas tendrán lugar el sábado, 10 de septiembre en el [Olive-Harvey College](#) (10001 S. Woodlawn Ave.) y el [Arturo Velasquez Westside Technical Institute](#) (2800 S. Western Ave.). Se acomodará a las personas sin cita previa según permita el espacio.
- El CDPH está colaborando con concejales y organizaciones por todos los 50 distritos de Chicago para ofrecer **clínicas de vacunación contra la influenza y el COVID-19** este otoño, que incluirán la vacuna contra el COVID-19 actualizada. Esto incluye clínicas organizadas con la colaboración del Departamento de Servicios Familiares y de Apoyo en localidades que sirven a envejecientes u otros locales de reunión. Vea el programa completo y encuentre un evento cerca a usted en [Chicago.gov/VaxCalendar](https://www.chicago.gov/VaxCalendar); se añadirán eventos según sean confirmados.

Las vacunas contra el COVID-19 —incluidos los refuerzos bivalentes actualizados— son gratis, y no se requiere ni documentos de identificación provistos por el gobierno ni seguro médico para obtenerlas. Aprenda más en [Chicago.gov/COVIDvax](https://www.chicago.gov/COVIDvax).

Les agradecemos su colaboración en mantener a todos en nuestra comunidad CPS saludables y seguros, y les exhortamos a que reciban la vacuna contra el COVID-19 actualizada tan pronto sean elegibles.

Sinceramente,

TaShunda Green
Subdirectora de salud
Escuelas Públicas de Chicago